

Redactare: Mihaela Pogonici

Corecțură: Ioan E.S. Pop

Tehnoredactare și DTP copertă: Mihail Vlad

Pregătire de tipar: Marius Badea

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României

**OSBORNE, MARY POPE**

**Atacul vikingilor** / de Mary Pope Osborne ; il. de Sal Murdocca ; trad. din

lb. engleză de Cristina Miron. - Ed. a 2-a. - Pitești : Paralela 45, 2019

ISBN 978-973-47-2969-2

I. Murdocca, Sal (il.)

II. Miron, Cristina (trad.)

821.111

Mary Pope Osborne

*Magic Tree House #15. Viking Ships at Sunrise*

Text copyright © 1998 by Mary Pope Osborne

Cover art and Illustrations copyright © 1998 by Sal Murdocca

This translation published by arrangement with Random House

Children's Books, a division of Penguin Random House LLC.

Magic Tree House® is a registered trademark of Mary Pope Osborne,  
used under license.

Copyright © Editura Paralela 45, 2019

Prezenta lucrare folosește denumiri ce constituie mărci înregistrate,  
iar conținutul este protejat de legislația privind dreptul de proprietate  
intelectuală.

[www.edituraparalela45.ro](http://www.edituraparalela45.ro)

15

# PORTALUL MAGIC

## ATAkul VIKINGILor

Ediția a II-a



de Mary Pope Osborne

Ilustrații de Sal Murdocca

Traducere din limba engleză de Cristina Miron

**Editura Paralela 45**

## Jack



**PRENUME:** Jack

**VÂRSTA:** 8 ani

**DOMICILIU:** Frog Creek,  
Pennsylvania, SUA

**CARACTERIZARE:** serios și studios, iubește foarte mult cărțile, pe care le citește cu nesaț; asta îl ajută de foarte multe ori să iasă din situații periculoase.

## Annie



**PRENUME:** Annie

**VÂRSTA:** 7 ani

**DOMICILIU:** Frog Creek,  
Pennsylvania, SUA

**CARACTERIZARE:** curioasă și zburdalnică, nu ratează nicio ocazie de a-și atrage fratele în aventuri, fără să-i pese de pericole; comunică foarte bine cu animalele.

## Caprins

<b>Prolog .....</b>	<b>11</b>
1. Dis-de-dimineață .....	15
2. O scară în faleză .....	24
3. Fratele Patrick.....	32
4. O bibliotecă minunată .....	40
5. Dragoni la orizont .....	48
6. Invadatorii .....	54
7. Coșmar în ceată .....	61
8. Pierduți pe mare .....	68
9. Șarpele de mare .....	76
10. Monstrul din legendă.....	83
<i>Alte informații .....</i>	<i>91</i>

1

---

## **Dis-de-dimineață**

Jack deschise ochii.

O lumină cenușie pătrundea prin fereastră. Ceasul arăta ora cinci dimineața. Era liniste.

„Astăzi plecăm în Irlanda“, își aminti el.

Zâna Morgan îi trimitea, pe el și pe sora lui, într-o nouă misiune, în vremea vikingilor. Aveau să se întoarcă în timp, cu peste o mie de ani în urmă, și să descopere o epocă plină

Respect pentru oameni și cărti  
de primejdii, pentru a-i aduce bibliotecarei  
din Camelot încă un manuscris.

— Te-ai trezit? se auzi o șoaptă.

Annie stătea în picioare, în prag. Era deja  
îmbrăcată și gata de plecare.

— Așteaptă-mă afară, vin! spuse Jack  
dându-se jos din pat.

Își îmbrăcă blugii, tricoul și baschetii.  
Puse permisul secret de Maestru Bibliotecar  
în rucsac, împreună cu carnetelul și creionul,  
apoi coborî scările în vârful picioarelor. Se  
duse la sora lui, care îl aștepta în curte.

Ceața încă nu se ridicase și aerul era  
proaspăt și umed.

— Gata?

Jack inspiră adânc și dădu din cap apro-  
bator. Era nerăbdător la gândul că o să-i

întâlnească pe vikingi, dar și puțin însăși-  
mântat.

Copiii traversară peluza plină de rouă,  
apoi o luară la fugă pe stradă. Când intră în  
pădurea întunecată, le fu greu să găsească  
poteca: copacii erau învăluți în ceață.

— Unde o fi căsuța fermecată? întrebă  
Annie îngrijorată.

— Habar n-am. Nu se vede mare lucru.

Chiar atunci, Jack tresări. Un obiect rece  
căzuse în fața lor și îi atinsese obrazul. Întinse  
mâna:

— Scara!

Băiatul privi în sus. Nici nu putea distinge  
căsuța fermecată din vârful stejarului înalt,  
âtât era de deasă ceața.

— Haide să urcăm! decise Annie.

Se prinse de scara de frângchie și începu să urce. Fratele ei o urmă.

— Bună dimineața, copii! îi întâmpină Morgan. Mă bucur să vă văd!

Zâna stătea într-un colț al camerei. La picioarele ei se aflau sulul roman și carte de bambus adusă din China antică.

— Și noi ne bucurăm să vă vedem! spuse Jack.

— Ne-am grăbit să ajungem, zise Annie.

— E foarte bine că ați venit devreme.

Morgan scoase din faldurile mantiei o hârtie pe care erau scrise două cuvinte:



erpens Magna



— Iată titlul legendei pe care trebuie să o salvați azi.

Scrisul misterios, cu litera S frumos ornătă, amintea de cel de pe sulul vechi din Pompei<sup>1</sup>.

— Pare să fie în limba latină, observă Jack.

— Foarte bine, confirmă zâna. Chiar e în latină.

— Da? se miră Annie. Dar am crezut că latina e limba romanilor. Nu plecăm în Irlanda?

— Ba da, acolo mergeți, dar în Evul Mediu Întunecat, explică Morgan, în țările pe care le numiți azi Europa, oamenii educați scriau în latină.

---

<sup>1</sup> Citește volumul 13, *Vacanță în orașul vulcanului*.

- Evul Mediu Întunecat? întrebă Jack.
- Da, perioada de după căderea Imperiului Roman.
- De ce i se spune „întunecat“?
- Fiindcă au fost vremuri foarte grele, în care oamenii trudeau ca să aibă hrană și îmbrăcăminte și nu le rămânea timp pentru educație, artă și muzică.

Morgan ii întinse lui Annie o carte:

- Iată și cartea voastră cu informații. Se intitula *Irlanda de altădată*.
- Si să nu uitați: în clipele cele mai întunecate...
- În clipele cele mai întunecate, numai povestea străveche ne va salva! recitară cei doi frați.

Zâna surâse, apoi preciză:

— Dar, atenție! Magia nu funcționează decât atunci când nu vă mai rămâne nicio altă soluție. Dacă o să cereți ajutor prea devreme, nu-l veți primi. Aveti permisele de Maeștri Bibliotecari?

Copiii le aveau la ei.

— Să le arătați celei mai înțelepte persoane pe care o veți întâlni, spuse zâna.

— Fiți fără grijă, o asigură fetița. Totul o să fie bine. Suntem gata.

Luă cartea, puse degetul pe copertă și pronunță formula:

— Ne dorim să mergem acolo!

„Gata, plecăm!“, se gândi Jack, închizând ochii.

Annie îi făcu un semn cu mâna lui Morgan:

— La revedere! Pe curând!

— Succes! le ură zâna.

Vântul se porni.

Căsuța fermecată începu să se învârtească.

Din ce în ce mai repede.

Apoi totul rămase nemîșcat.

Nimic nu se mai clintea.

## 2

### O scară în faleză

Jack deschise ochii. Era tot întuneric, iar aerul, mai umed și mai rece decât în pădurea lor.

— Uite, port o rochie lungă! exclamă Annie. Îmi place, doar că... e cam aspră și mă zgârie. Și permisul meu de Maestru Bibliotecar e într-un săculeț legat la cingătoare.

Jack își privi și el hainele. Constată că purta o cămașă și niște pantaloni din lână

groasă. Baschetii lui se transformaseră în pauci de piele, iar în locul rucsacului apăruse o traistă din piele.

Se îndreptă spre fereastră și se uită afară, dar nu vedea mai nimic prin ceată.

— Brr, făcu Annie lângă fratele ei. Chiar e frig și întuneric în Evul Mediu Întunecat!

— Asta pentru că nu a răsărit încă soarele. Dă-mi cartea, să aflăm câte ceva despre locurile astea.

Annie îi dădu cartea despre Irlanda. Băiatul o deschise la prima pagină și citi cu voce tare:

**Perioada timpurie a Evului Mediu s-a numit și Evul Mediu Întunecat, deoarece învățământul și cultura aproape dispăruseră**